

1904-12-22

SENDER

Vilhelmine Larsen

RECIPIENT

Christine Swane

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Muligvis 1904, da der skrives
bekymret om Christines Swanes
helbred. I december 1904 blev
Christine indlagt med tuberkulose på
sanatoriet i Haslev. Det er tæt på jul og
i 1904 er d. 22.12 en torsdag.

General comment:

Christine Swane blev indlagt med
tuberkulose i december 1904 på
sanatoriet i Haslev.

Sender's location:

Kerteminde

Sender info (seal, address, etc.):

Fremgår af brev

Recipient's location:

Haslev

Recipient info (Transcript, Inscription,
etc.):

Fremgår af brevets indhold

Mentioned people:

Bodil Johansen

Adolph Larsen

Jeppe Andreas Larsen

Marie Larsen

Vilhelm Larsen

Rasmus Syberg Petersen

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv

TRANSCRIPTION

Kjærbyhus Torsdag Eftermiddag

Kjæreste lille Ugle!

Gud velsigne Dig og give Dig saa lys en Juul som det er muligt. Trangt er det for mig at tænke Dig ene og syg; men Du maa ikke have den Tanke om Du kunde lukke dig inde saa vilde Du helst, det er godt at være glade med andre det er en Vekselvirkning som vi ikke maa gaa afvejen for men tage imod. Julen giver os Besøg af Vilhelm han kommer i Morgen enten Kl. 2 eller 6,20 hvor længe han bliver ved jeg ikke men det giver sig selv. Her er en Ubetydelighed fra mig som de andre mener du maa ikke faa dem varme Det maa du nu fortælle mig engang lille Ven naar Du glæder os igen med et Brev. Tak for hvert et Brev Du sender os. Nu kom den lille Bodil Johansen og sinkede mig men det skal afsted nu saa Du skal have et mindre Brev. Jeg vil fortælle Dig vi saa fik Ende paa den Syberg Petersenske Sag. De gav os 500 Kr. og saa fik de en Qvittering for alle Tusind vi havde tilgode men saa hjælper de 500 til at vi faar Rentepengene betalt og saa kommer der nok Raad for Tiderne der kommer. Nu skal vi være glade at vi er raske og saa beder vi om Helbred for vor lille Ugle. Du skal da høre at vi har faaet Vinduerne muret ind i Huset ved Laden det pynter og Faer er glad kan du tro. Nu faar vi Pakken afsted og saa skriver Marie og Agraren senere. Vi har faaet Comfuret muret i dag og det er jeg glad for saa kan vi faa kogt Mad med meget mindre Ildebrændsel. Nu strikkede jeg de Saaler saa kan Du ikke nok bruge dem i Morgenskoene fortæl mig dog hvad I faar at spise Hvem der kunde kigge ind til dig min lille elskede Pige, en kjærlig Hilsen fra Fader, han har gravet Asperges Bedet og lagt Gjødning paa og igjen tydske Torn paa for at Hønsene ikke skulde sprede Gjødningen vi gjør alt hvad vi ved Uglen gjerne vil have
Nu – Farvel og lev vel og vær Gud besjælet han give sin Velsignelse til Din Helbredelse
Din Moder

Kjøbenhavn Torsdag den 11de Junij

Kjæreste lille Dole!

Jeg vil vel følge Dig og give Dig for Guds en
Gjæst for det er en viligt trænger det for
mig at tænke Dig veel af sig; men der maas
ikke hore den Tælle den vil lunde litte sig
inde for vilde der helst det er galdt for
man glade med ordne det er en vilde
enig fæn si ikke ena gaa af vejen for
vilde Tuge ena - Julem giver os Besøg
af Vilholm han kommer; Hagen eller
M. 2. eller 6. 70 hvor længe han bliver
ved jeg ikke men det girer sig vel
Her er en Alletidighed fra mig om de
andre men det maas ikke. Hvad der var
me det maas der vi fortælle mig
engang litte den naar der glade os
med et Brev Tak for kvent et Brev der
der os vi kom den litte Bodil Joha
sen og fortælle mig men det skal glade os
for der skal have et mindre Brev Jeg
vil fortælle Dig si for fik en Enkel for
den Sjoberg Tøstørreste Sag, de gav
os 500 R. og for fik de en for mig
for alle Tiden si hode til gade men
for hode de 500 R. at vi for Balle
penge betalt og for kom med
der med, Raad for Tiderne der kom
vi skal vi mere glade at vi er
nostre og for leder vi om Helme
for sør litte Dole

452
Der skal da høres at vi her faaet
Vinduerne udsæet ind i Heiset ved
Ladens det prynter og Faer er glad Man
Der tro, vi faar vi Takken af det og
som skriver Marie og Agnes færd
vi har faaet Søpind udsæet idag
og det er jeg glad for for Marie
vi faa Rødt Mad ved meget mindre
Hildebrandt og
for strikkede jeg de Sealer for dem
der ikke er nok Længde dem, dog
skæne, for at en dag hvad I
færst og gjer, kære der kære
Kigge ind til sig min lille
dødske Pige, en Kjørlig Hilsen fra
Fader, han har gravet Aftenges
Bedet, og lagt Guldene med
og siger tydske som for at slæpe
me ikke skilde spæde Guld
minde vi gjør at hvad vi
ved Guld og gjerne vil have
Her Tarvel og lov vel
og vor guld behøvet her gjer
sin Velgjerne til din
Heldre Gjerne
Hode n.